

# GRAPHITE



**58G492**

**10\*** LAT  
DOSTĘPNOŚCI  
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Sprawdź dostępność  
części zamiennych  
do tego produktu

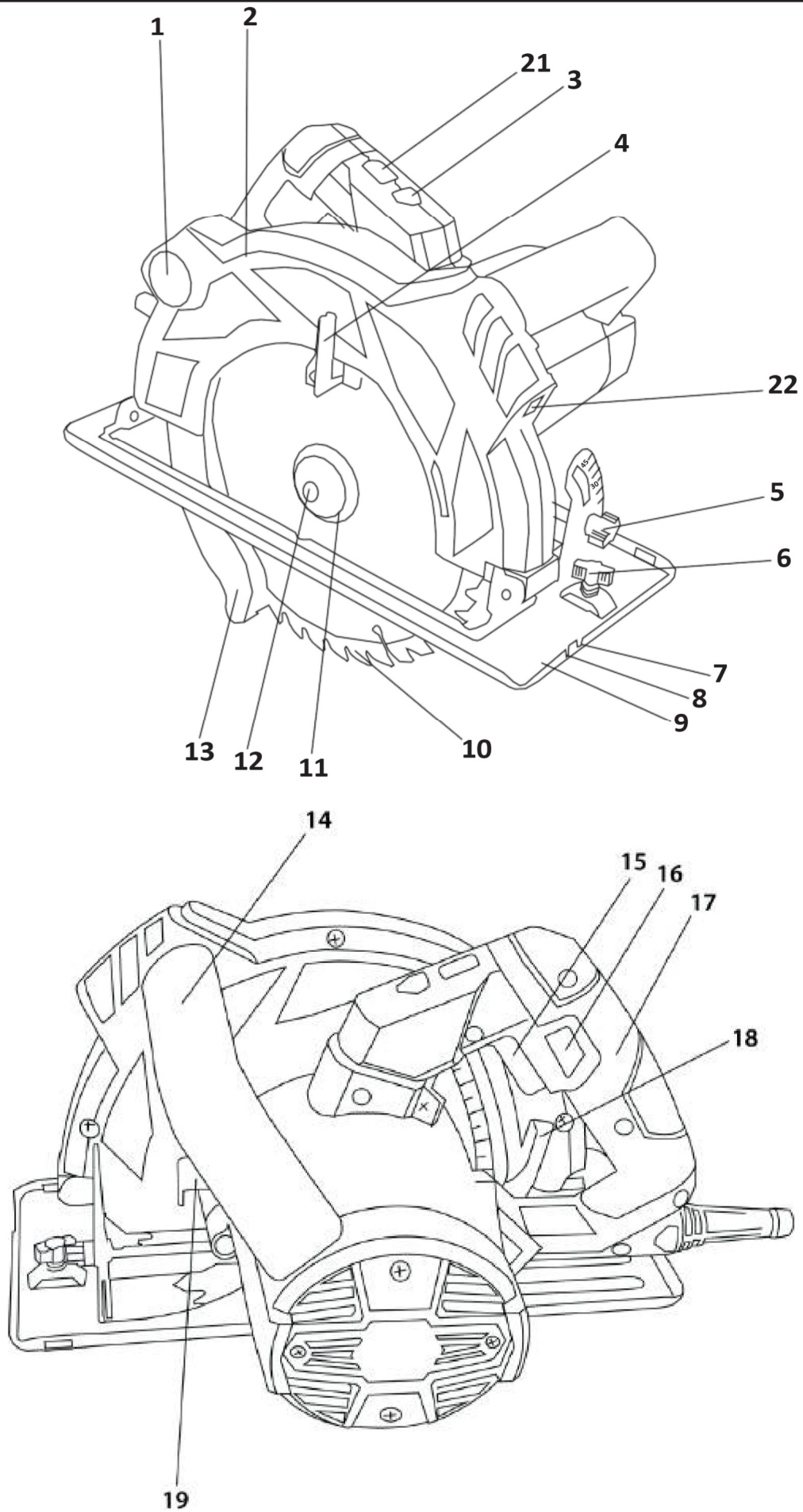
skanując kod QR  
lub wchodząc na  
gtxservice.pl

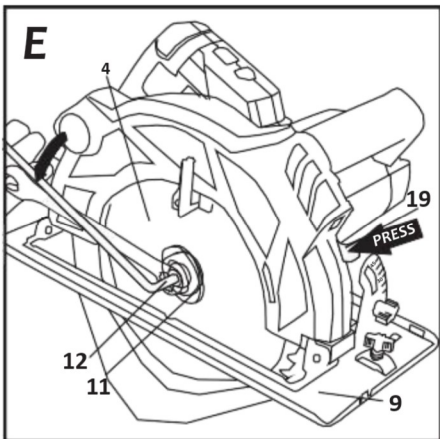
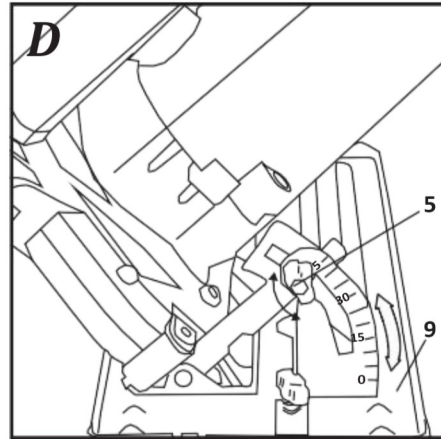
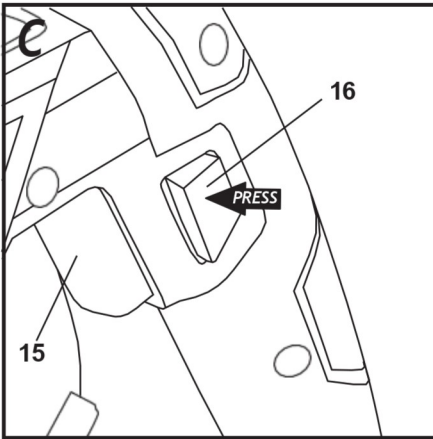
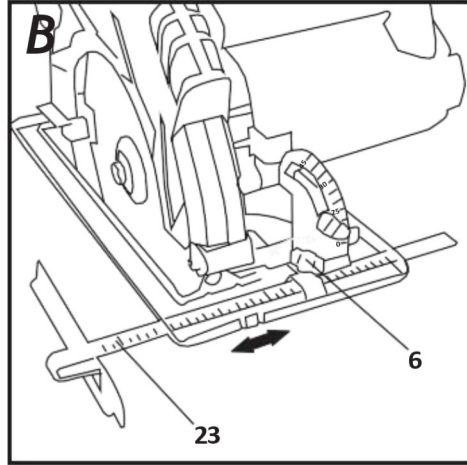
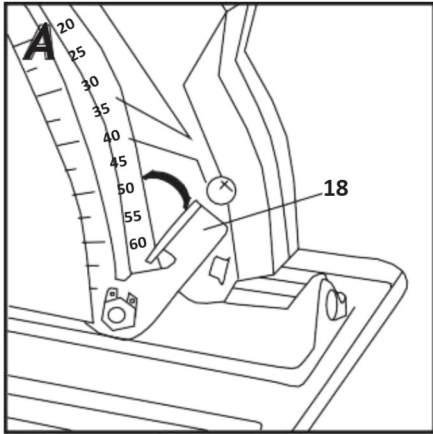


G.0820

\* Części zamienne do tego produktu kupisz w gtxservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.  
Sklep gtxservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI) .....	5
EN TRANSLATION (USER) MANUAL .....	5
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) .....	9
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) .....	13
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV .....	18
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) .....	22
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА) .....	26
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY .....	30
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY .....	34
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK .....	38
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS .....	42
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA .....	46
EE TÕLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT .....	49
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ) .....	53
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK) .....	58
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК) .....	62
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ) .....	66
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO) .....	71
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) .....	75
NL VERTALING (GEBRUIKERSHANDLEIDING) .....	79
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR) .....	83





PL  
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)  
PILARKA TARCZOWA 58G492

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

**SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

**SZCZEGÓLWE BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA PILAREK TARCZOWYCH WRZYNAJĄCYCH BEZ KLINA ROZSZCZEPIA- JĄCEGO**

**Procedura cięcia**

- **ZAGROŻENIE:** Trzymać ręce z dala od obszaru cięcia i tarczy tnącej. Trzymać drugą rękę na rękojeści pomocniczej lub na obudowie silnika. *Jeśli obiema rękami trzyma się pilarkę, to zmniejsza się ryzyko zranienia tarczą tnącą.*
- Nie sięgać ręką pod spód przedmiotu obrabianego. *Ostona nie może ochronić Cię przed obracającą się tarczą tnącą poniżej przedmiotu obrabianego*
- Nastawić głębokość cięcia odpowiednią do grubości przedmiotu obrabianego. *Zaleca się, aby tarcza tnąca wystawała poniżej ciętego materiału mniej niż na wysokość zęba.*
- Nigdy nie trzymać przedmiotu przecinanego w rękach lub na nodze. Zamocować przedmiot obrabiany do solidnej podstawy. *Dobre zamocowanie przedmiotu obrabianego jest ważne, aby uniknąć niebezpieczeństwa kontaktu z ciałem, zakleszczenia obracającej się tarczy tnącej lub utraty kontroli cięcia.*
- Trzymać pilarkę za izolowane powierzchnie przeznaczone do tego celu podczas pracy, przy której obracająca się tarcza tnąca może mieć styczność z przewodami będącymi pod napięciem lub z przewodem zasilającym pilarkę. *Zetknięcie się z „przewodami pod napięciem” metalowych części elektronarzędzia może spowodować porażenie prądem operatora.*
- Podczas cięcia wzdłużnego zawsze używać prowadnicy do cięcia wzdłużnego lub prowadnicy do krawędzi. *Polepsza to dokładność cięcia i zmniejsza możliwość zakleszczenia obracającej się tarczy tnącej.*
- Zawsze używać tarczy tnącej o prawidłowych wymiarach otworów osadczyc. *Tarcze tnące, które nie pasują do gniazda mocującego mogą pracować mimośrodowo, powodując utratę kontroli pracy.*
- Nigdy nie stosować do zamocowania tarczy tnącej uszkodzonych lub niewłaściwych podkładek lub śrub. *Podkładki i śruby mocujące tarczę tnącą zostały specjalnie zaprojektowane dla pilarki, aby zapewnić optymalne funkcjonowanie i bezpieczeństwo użytkownika.*

**Przyczyny odrzutu i zapobieganie odrzutowi.**

- Odrzut tylny to nagle podniesienie i wycofanie pilarki w kierunku operatora w linii cięcia, spowodowane zaciśniętą lub niewłaściwie prowadzoną tarczą tnącą.
  - Kiedy tarcza tnąca pilarki jest zahaczona lub zaciśnięta w szczelinie, tarcza tnąca zatrzymuje się i reakcja silnika powoduje gwałtowny ruch pilarki do tyłu w kierunku do operatora.
  - Jeśli tarcza tnąca jest zwichrowana lub źle ustawiona w przecinanym elemencie, zęby tarczy tnącej po wyjściu z materiału mogą uderzyć górną powierzchnię ciętego materiału powodując podniesienie tarczy tnącej a zarazem pilarki i odrzut w kierunku operatora.
- Odrzut tylny jest skutkiem niewłaściwego używania pilarki lub nieprawidłowych procedur lub warunków eksploatacji i można go uniknąć przyjmując stosowne środki ostrożności.
- Trzymać pilarkę obydwo rękami mocno, z ramionami ustawionymi tak, aby wytrzymać siłę odrzutu tylnego. Przyjmując pozycję ciała z jednej strony pilarki, ale nie w linii cięcia.
  - *Odrzut tylny może spowodować gwałtowny ruch pilarki do tyłu, ale siła odrzutu tylnego może być kontrolowana przez operatora, jeśli zachowano odpowiednie środki ostrożności.*
  - Kiedy tarcza tnąca zaczyna się lub kiedy przerywa cięcie z jakiegokolwiek powodu należy zwolnić przycisk łącznika i trzymać pilarkę nieruchomo w materiale dopóki tarcza tnąca nie zatrzyma się całkowicie. Nigdy nie próbować usunięcia tarczy tnącej z materiału ciętego, ani nie ciągnąć pilarki do tyłu, dopóki tarcza tnąca porusza się może spowodować odrzut tylny. *Zbadać i podejmować czynności korygujące, w celu eliminacji przyczyny zacierania się tarczy tnącej.*
  - W przypadku ponownego uruchomienia pilarki w elemencie obrabianym wyśrodkować tarczę tnącą w rzazie i sprawdzić, czy zęby tarczy tnącej nie są zablokowane w materiale. *Jeśli tarcza tnąca zaczyna się, kiedy pilarka jest ponownie uruchamiana, może*

*się ona wysunąć lub spowodować odrzut tylny w stosunku do elementu obrabianego.*

- Podtrzymywać duże płyty, aby zminimalizować ryzyko zaciśnięcia i odrzutu tylnego pilarki. *Duże płyty mają tendencję do uginania się pod ich własnym ciężarem. Podpory powinny być umieszczone pod płytą po obydwu stronach, w pobliżu linii cięcia i pobliżu krawędzi płyty.*
- Nie używać tępych lub uszkodzonych tarcz tnących. *Nieostre lub niewłaściwie ustawione zęby tarczy tnącej tworzą wąski rżaz powodujący nadmierne tarcie, zacięcie tarczy tnącej i odrzut tylny.*
- Nastawić pewnie zaciski głębokości cięcia i kąta pochylenia, przed wykonaniem cięcia. *Jeśli nastawy pilarki zmieniają się podczas cięcia może to spowodować zakleszczenie i odrzut tylny*
- Szczególnie uważać podczas wykonywania cięcia wgłębnego w ściankach działowych. *Tarcza tnąca może ciąć inne przedmioty niewidoczne z zewnątrz, powodując odrzut tylny.*

**Funkcje osłony dolnej**

- Sprawdzić przed każdym użyciem osłonę dolną, czy jest prawidłowo nasunięta. Nie używać pilarki, jeśli osłona dolna nie porusza się swobodnie i nie zmyka się natychmiast. Nigdy nie przytwierdzać lub nie pozostawiać osłony dolnej w otwartym położeniu. *Jeśli pilarka zostanie przypadkowo upuszczona, osłona dolna może zostać zgięta. Podnosić osłonę dolną za pomocą uchwytu odciągającego i upewnić się czy porusza się ona swobodnie i nie dotyka do tarczy tnącej lub innej części urządzenia dla każdego nastawienia kąta i głębokości cięcia.*
- Sprawdzić działanie sprężyny osłony dolnej. Jeśli osłona i sprężyna nie działają właściwie, powinny być naprawione przed użyciem. *Zadziałanie osłony dolnej może zostać spowolnione wskutek uszkodzonych części, lepkich osadów, lub nawarstwienia odpadów.*
- Dopuszcza się ręczne wycofanie osłony dole tylko przy specjalnych cięciach jak „cięcie wgłębne” i „cięcie złożone”. Podnosić osłonę dolną za pomocą uchwytu odciągającego i kiedy tarcza tnąca zagłębi się w materiał, osłona dolna powinna być zwolniona. *W przypadku wszystkich innych cięć zaleca się, aby osłona dolna działała samoczynnie.*
- Zawsze obserwować, czy osłona dolna zakrywa tarczę tnącą przed odłożeniem pilarki na stół warsztatowy lub podłogę. *Nieostłonięta obracająca się tarcza tnąca będzie powodowała, że pilarka będzie cofała się do tyłu tnąc cokolwiek na swej drodze. Należy wziąć pod uwagę czas potrzebny do zatrzymania się tarczy tnącej po wyłączeniu.*

**Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa Środki ostrożności**

- Nie używaj uszkodzonych lub zdeformowanych tarcz tnących.
- Nie używaj ściernic.
- Stosuj tylko tarcze tnące zalecane przez producenta, które spełniają wymagania normy EN 847-1.
- Nie stosować tarcz tnących nie posiadających zębów z zakończeniem z węglików spiekanych.
- Pył pochodzący z niektórych rodzajów drewna może być niebezpieczny dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami może powodować reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego u operatora lub osób postronnych. Pyły dębu i buku są uważane za rakotwórcze, zwłaszcza w związku z substancjami do obróbki drewna (impregnaty do drewna).
- Stosuj środki ochrony osobistej takie jak:
- ochronniki słuchu, aby zredukować ryzyko utraty słuchu;
- osłonę oczu;
- ochronę dróg oddechowych, aby zredukować ryzyko wdychania szkodliwych pyłów;
- rękawice do obsługi tarcz tnących oraz innych chropowatych i ostrych materiałów (tarcze tnące powinny być trzymane za otwór gdy tylko to jest możliwe);
- Podłączyć system odciągu pyłów podczas cięcia drewna.
- **Bezpieczna praca**
- Należy dobrać tarczę tnącą do rodzaju materiału, który ma być cięty.
- Nie wolno używać pilarki do cięcia materiałów innych niż drewno lub drewnopochodne.
- Nie wolno używać pilarki bez osłony lub gdy jest ona zablokowana.
- Podłoga w okolicy pracy maszyną powinna być dobrze utrzymana bez luźnych materiałów i wystających elementów.
- Należy zapewnić odpowiednie oświetlenie miejsca pracy.
- Pracownik obsługujący maszynę powinien być odpowiednio przeszkolony w zakresie użytkowania, obsługi i pracy maszyną.
- Stosować jedynie ostre tarcze tnące.
- Zwracać uwagę na maksymalną prędkość zaznaczoną na tarczy tnącej.
- Upewnić się, że zastosowane części są zgodne z zaleceniami wytwórcy.
- Błyszcząca blacha stalowa (lub inne materiały z powierzchnią odbijającą światło) nie pozwala na stosowanie światła laserowego, gdyż

mogłoby wówczas dojść do niebezpiecznego odbicia światła w kierunku operatora, osób trzecich lub zwierząt.

- Nie wolno wymieniać zespołu laserowego na urządzenie innego typu. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez producenta lub osobę autoryzowaną.

**UWAGA: Regulacje inne niż wymienione w niniejszej instrukcji grożą niebezpieczeństwem narażenia się na promieniowanie laserowe!**

**UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.**

**Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążtkowe doznania urazów podczas pracy.**

**Objaśnienie zastosowanych piktogramów:**

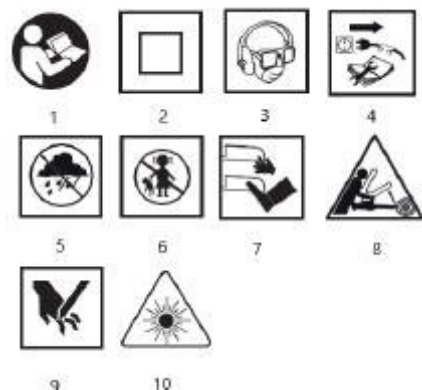
- Odłącz pilarkę od zasilania podczas wykonywania czynności konserwacyjnych.
- Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu podczas pracy, natychmiast odłącz zasilanie. **NIE NALEŻY DOTYKAĆ PRZEWODU ZASILAJĄCEGO PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.**
- Jeśli piła jest wyposażona w laser, nie wolno wymieniać lasera na inny typ, a wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez serwis. Nie kieruj wiązkę lasera na ludzi ani zwierzęta.
- Nie używaj tego narzędzia w trybie stacjonarnym. Nie jest przeznaczony do użytku ze stołem do cięcia.
- Zamocuj obrabiany materiał na stabilnej powierzchni i zabezpiecz zaciskiem lub imadłem, aby wyeliminować przesuwanie. Ten rodzaj mocowania przedmiotu obrabianego jest bezpieczniejszy niż trzymanie przedmiotu w ręku.
- Poczekaj, aż ostrze zatrzyma się całkowicie, zanim odłożysz narzędzie. Ostrze tnące może się zaciąć i spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA URZĄDZENIA LASEROWEGO

Urządzenie laserowe zastosowane w konstrukcji pilarki jest klasy 2, o maksymalnej mocy <1 mW, przy długości fali promieniowania  $\lambda = 650 \text{ nm}$ . Takie urządzenie nie jest niebezpieczne dla wzroku, jednak nie wolno patrzeć bezpośrednio w kierunku źródła promieniowania (zagrożenie chwilową ślepotą).

**OSTRZEŻENIE. Nie wolno patrzeć bezpośrednio na wiązkę światła laserowego. Grozi to niebezpieczeństwem. Należy przestrzegać niżej podanych zasad bezpieczeństwa.**

- Urządzenie laserowe należy użytkować zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nigdy nie wolno umyślnie i nieumyślnie kierować wiązkę laserowej w kierunku ludzi, zwierząt lub obiektowi innemu niż materiał obrabiany.
- Nie wolno doprowadzić do przypadkowego skierowania wiązki światła laserowego ku oczom osób postronnych i zwierząt przez okres dłuższy niż 0,25 s na przykład kierując wiązkę światła poprzez lustro.
- Zawsze trzeba upewnić się czy światło lasera jest skierowane na materiał, który nie ma powierzchni odbijających.
- Długość fali: 650 nm; Moc: < 1 mW EN 60825-1:2014



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.

2. Urządzenie z izolacją klasy drugiej
3. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową)
4. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
5. Chronić przed deszczem.
6. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia.
7. Nie zbliżaj kończyn do elementów tnących!
8. Zagrożenie na skutek odrzutu.
9. Uwaga ryzyko skaleczenia dłoni, odcięcia palców.
10. Uwaga: Promieniowanie laserowe.

#### BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Pilarka tarczowa jest elektronarzędziem typu ręcznego z izolacją II klasy. Jest ona napędzana jednofazowym silnikiem komutatorowym. Tego typu elektronarzędzie jest szeroko stosowane do przecinania drewna i materiałów drewnopochodnych. Nie należy stosować jej do przecinania drewna opałowego. Próby użycia pilarki do innych celów niż podano będzie traktowane jako użytkowanie niewłaściwe. Pilarkę należy wykorzystywać wyłącznie z odpowiednimi tarczami tnącymi z zębami z nakładkami z węglików spiekanych. Pilarka tarczowa została zaprojektowana do lekkich prac w warsztatach usługowych oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

**Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

#### OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Króciec odprowadzania pyłu
2. Osłona górną
3. Kontrolka sygnalizująca podłączenie napięcia
4. Dźwignia osłony dolnej
5. Pokrętło blokady ustawienia stopy
6. Pokrętło blokady prowadnicy równoległej
7. Wskaźnik linii cięcia dla 45°
8. Wskaźnik linii cięcia dla 0°
9. Stopa
10. Tarcza tnąca
11. Podkładka kołnierzowa
12. Śruba mocująca tarczę tnącą
13. Osłona dolna
14. Rękojeść przednia
15. Włącznik
16. Przycisk blokady włącznika
17. Rękojeść zasadnicza
18. Dźwignia blokady głębokości cięcia
19. Przycisk blokady wrzeczona
21. Włącznik lasera
22. Laser
23. Prowadnica równoległa

\* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

#### WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Prowadnica równoległa - 1 szt.
2. Klucz sześciokątny - 1 szt.

#### PRZYGOTOWANIE DO PRACY

##### USTAWIENIE GŁĘBOKOŚCI CIĘCIA

Głębokość cięcia pod kątem prostym można regulować w zakresie od 0 do 65 mm

- Poluzować dźwignię blokady głębokości cięcia (18).
- Ustawić pożądaną głębokość cięcia (wykorzystując podziałkę).

**Zablokować dźwignię blokady głębokości cięcia (18) (rys. A). MONTAŻ PROWADNICY DO CIĘCIA RÓWNOLEGŁEGO**

Przy cięciu materiału na wąskie kawałki należy posługiwać się prowadnicą równoległą. Prowadnica może być mocowana z prawej lub lewej strony elektronarzędzia.

- Poluzować pokrętło blokady prowadnicy równoległej (6).
- Włożyć listwę prowadnicy równoległej (23) w dwa otwory w stopie pilarki (9).
- Ustawić pożądaną odległość (wykorzystując podziałkę).
- Zamocować prowadnicę równoległą (23) za pomocą pokrętła blokady prowadnicy równoległej (6) (rys. B).

Prowadnica równoległa (23) może być wykorzystywana również do

cięcia pod skosem w zakresie od 0° do 45°.

**Nigdy nie wolno dopuścić, aby za pracującą pilarką znajdowała się ręka czy palec. W przypadku wystąpienia zjawiska odrzutu pilarka może opaść na rękę, co może być przyczyną poważnego uszkodzenia ciała.**

#### ODCHYLANIE OSŁONY DOLNEJ

Osłona dolna (13) tarczy tnącej (10) ulega automatycznemu odsuwaniu w miarę styku z przecinanym materiałem. Aby odsunąć ją ręcznie należy przesunąć dźwignię osłony dolnej (4).

#### ODPROWADZANIE PYŁU

Pilarka tarczowa wyposażona jest w króciec odprowadzania pyłu (1) umożliwiający odprowadzanie powstających przy cięciu wiórów i pyłu.

#### PRACA / USTAWIENIA

#### WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej pilarki. Podczas uruchamiania pilarkę należy trzymać obiema rękami, gdyż moment obrotowy silnika może spowodować nie kontrolowany obrót elektronarzędzia.

**Należy pamiętać, że po wyłączeniu pilarki jej elementy ruchome jeszcze przez jakiś czas wirują.**

Pilarka jest wyposażona w przycisk blokady włącznika (16), zabezpieczający przed przypadkowym uruchomieniem.

#### Włączanie:

- Wcisnąć przycisk blokady włącznika (16) (rys. C).
- Wcisnąć przycisk włącznika (15).

#### Wyłączanie:

- Zwolnić nacisk na przycisk włącznika (15).

#### KONTROLKA SYGNALIZUJĄCA PODŁĄCZENIE NAPIĘCIA

W momencie podłączenia pilarki do gniazda zasilającego kontrolka sygnalizująca podłączenie napięcia (3) zostaje podświetlona.

#### DZIAŁANIE LASERA

**Nigdy nie wolno patrzeć bezpośrednio w promień lasera lub jego odbicie od powierzchni lustrzanej i nie wolno promienia lasera kierować ku jakiegokolwiek osobie.**

Światło promienia lasera pozwala na lepszą kontrolę linii uzyskiwanego cięcia.

Generator lasera (22) stanowiący wyposażenie pilarki przewidziany jest do użytku przy cięciu precyzyjnym. Zespół urządzenia laserowego należy wyłączać jeśli laser nie jest wykorzystywany.

- Wcisnąć przycisk włącznika lasera (21) w pozycję włączony.
- Laser zacznie emitować czerwoną linię, widoczną na materiale.
- Cięcie należy wykonywać wzdłuż tej linii.
- Po zakończeniu cięcia wyłączyć laser.

**Pył powstały przy cięciu może przytłumić światło lasera dlatego też, co jakiś czas trzeba oczyścić soczewkę projektora laser.**

#### CIĘCIE

Linie cięcia wyznacza wskaźnik linii cięcia (7) lub (8).

- Przy rozpoczynaniu pracy zawsze należy trzymać pilarkę pewnie, obiema rękami z wykorzystaniem obu rąkojeści.
- Pilarkę można włączać tylko wtedy, gdy jest ona odsunięta od materiału przewidzianego do cięcia.
- Nie wolno naciskać pilarki z nadmierną siłą, wywierać na nią nacisk umiarkowany, ciągły.
- Po zakończeniu cięcia zezwolić, aby tarcza tnąca całkowicie się zatrzymała.
- Jeśli cięcie zostanie przerwane przed zamierzonym zakończeniem, podejmując kontynuację należy najpierw po uruchomieniu pilarki odczekać, aż osiągnie ona swoją maksymalną prędkość obrotową i następnie ostrożnie wprowadzić tarczę tnącą w rzaz w przecinanym materiale.
- Przy cięciu w poprzek włókien materiału (drewna) niekiedy włókna mają tendencję do unoszenia się ku górze i odrywania (przesuw pilarki z małą prędkością minimalizuje występowanie tej tendencji).

- Upewnić się czy osłona dolna w swoim ruchu dochodzi do położenia skrajnego.
- Przed przystąpieniem do cięcia zawsze należy się upewnić czy pokrętko blokady głębokości cięcia i pokrętko blokady ustawienia stopy pilarki są właściwie dokręcone.
- Do współpracy z pilarką należy stosować wyłącznie tarcze tnące o właściwej średnicy zewnętrznej i średnicy otworu osadzenia tarczy tnącej.
- Materiał przecinany powinien być unieruchomiony w sposób pewny.
- Szerszą część stopy pilarki należy umieszczać na tej części materiału, która nie jest odcinana.

**Jeśli wymiary materiału są niewielkie, materiał należy unieruchomić za pomocą ścisków stolarskich. Jeśli stopa pilarki nie przesuw się po obrabianym materiale, lecz jest uniesiona to zachodzi niebezpieczeństwo zjawiska odrzutu.**

Odpowiednie unieruchomienie przecinanego materiału i pewne trzymanie pilarki zapewniają pełną kontrolę pracy elektronarzędziem, co pozwala na uniknięcie niebezpieczeństwa uszkodzenia ciała. Nie wolno podejmować próby podtrzymywania krótkich kawałków materiału ręką.

#### CIĘCIE POD SKOSEM

- Poluzować pokrętko blokady ustawienia stopy (5) (rys. D).
- Ustawić stopę (9) pod pożądanym kątem (od 0° do 45°) korzystając z podziałki.
- Dokręcić pokrętko blokady ustawienia stopy (5).

**Należy pamiętać, że przy cięciu pod skosem występuje większe niebezpieczeństwo zaistnienia zjawiska odrzutu (większa możliwość zakleszczenia tarczy tnącej), dlatego szczególnie należy zwracać uwagę, aby stopa pilarki przylegała całą powierzchnią do obrabianego materiału. Cięcie wykonywać ruchem płynnym.**

#### CIĘCIE POPRZEC WCINANIE SIĘ W MATERIAŁ

Przed przystąpieniem do regulacji odłączyć pilarkę od zasilania.

- Ustawić pożądaną głębokość cięcia odpowiadającą grubości przecinanego materiału.
- Nachylić pilarkę tak, aby przednia krawędź stopy (9) pilarki była oparta o materiał przewidziany do cięcia a znacznik 0° do cięcia prostopadłego znajdował się na linii przewidywanego cięcia.
- Po ustawieniu pilarki w miejscu rozpoczęcia cięcia podnieść osłonę dolną (13) za pomocą dźwigni osłony dolnej (4) (tarcza tnąca pilarki uniesiona nad materiałem).
- Uruchomić elektronarzędzie i odczekać, aż tarcza tnąca osiągnie pełną prędkość obrotową.
- Stopniowo opuszczać pilarkę wglębając się tarczą tnącą w materiał (podczas tego ruchu przednia krawędź stopy pilarki powinna stykać się z powierzchnią materiału).
- Gdy tarcza tnąca rozpocznie cięcie, zwolnić osłonę dolną.
- Gdy stopa pilarki całą powierzchnią spocznie na materiale kontynuować cięcie, przesuwając pilarkę do przodu.
- Nigdy nie wolno cofać pilarki z wirującą tarczą tnącą, gdyż grozi to zaistnieniem zjawiska odrzutu tylnego.
- Wcinanie zakończyć w sposób odwrotny do jego rozpoczynania obracając pilarkę wokół linii styku przedniej krawędzi stopy pilarki z obrabianym materiałem.
- Zezwolić, aby po wyłączeniu pilarki jej tarcza tnąca całkowicie zatrzymała się przed wysunięciem pilarki z materiału.
- Jeśli występuje taka potrzeba, to zaoblenia naroży należy wykończyć za pomocą pilarki brzeszczotowej lub piły ręcznej.

#### CIĘCIE LUB ODCINANIE DUŻYCH KAWAŁKÓW MATERIAŁU

**Podczas przecinania większych płyt lub desek należy je odpowiednio podeprzeć, w celu uniknięcia ewentualnego szarpnięcia tarczy tnącej (zjawisko odrzutu), wskutek zakleszczenia tarczy tnącej, w rzazie materiału.**

#### OBSŁUGA I KONSERWACJA

**Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą, lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego.**

#### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą pędzla lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia. Nie wolno czyścić szczelin wentylacyjnych wsuwając do nich elementy ostre jak wkręta czy tym podobne przedmioty.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić na przewód o takich samych parametrach. Czynność tą należy powierzyć wykwalifikowanemu specjalście lub oddać urządzenie do serwisu.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Podczas normalnej eksploatacji tarcza tnąca ulega po jakimś czasie stępieniu. Oznaką stępienia tarczy tnącej jest konieczność zwiększenia nacisku przy przesuwaniu pilarki podczas cięcia.
- Jeśli zostanie stwierdzone uszkodzenie tarczy tnącej to należy ją bezzwłocznie wymienić.
- Tarcza tnąca powinna być zawsze ostra.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

#### WYMIANA TARCZY TNĄCEJ

- Za pomocą dołączonego klucza odkręcić śrubę mocującą tarczę tnącą (12) pokręcając w lewo.
- Aby zapobiec obracaniu się wrzeciona pilarki, w czasie odkręcania śruby mocującej tarczę tnącą należy zablokować wrzeciono przyciskiem blokady wrzeciona (19) (rys. E).
- Zdemonstrować zewnętrzną podkładkę kołnierkową (11).
- Za pomocą dźwigni osłony dolnej (4) przesunąć osłonę dolną (13) tak, aby maksymalnie schowała się w osłonie górnej (2) (w tym czasie należy sprawdzić stan i działanie sprężyny odciągającej osłonę dolną).
- Wsunąć tarczę tnącą (10) poprzez szczelinę w stopie pilarki (9).
- Ustawić nową tarczę tnącą w położeniu, w którym będzie pełna zgodność ustawienia zębów tarczy tnącej i umieszczonej na niej strzałki z kierunkiem pokazywanym przez strzałkę umieszczoną na osłonie górnej.
- Wsunąć tarczę tnącą poprzez szczelinę w stopie pilarki i zamontować ją na wrzecionie tak, aby była dociśnięta do powierzchni kołnierza wewnętrznego i centrycznie osadzona na jego podłożeniu.
- Zamontować zewnętrzną podkładkę kołnierkową (11) i dokręcić śrubę mocującą tarczę tnącą (12) pokręcając w prawo.

**Należy zwrócić uwagę, aby zamontować tarczę tnącą zębami ustawionymi we właściwym kierunku. Kierunek obrotu wrzeciona elektronarzędzia pokazuje strzałka na obudowie pilarki.**

**Należy zachować szczególną uwagę przy chwytaniu tarczy tnącej. Trzeba korzystać z rękawic ochronnych w celu zapewnienia ochrony rękóm, przed kontaktem z ostrymi zębami tarczy tnącej.**

#### WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

**Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych.**

**Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.**

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

#### PARAMETRY TECHNICZNE

##### DANE ZNAMIONOWE

Pilarka tarczowa 58G492	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	1500 W

Prędkość obrotowa tarczy tnącej (bez obciążenia)	5800 min <sup>-1</sup>	
Średnica zewnętrzna tarczy tnącej	185 mm	
Średnica wewnętrzna tarczy tnącej	20 mm	
Maksymalna głębokość cięcia	Pod kątem 90°	65 mm
	Pod kątem 45°	43 mm
Klasa lasera	2	
Moc lasera	< 1 mW	
Długość fali promieniowania	λ = 650 nm	
Klasa ochronności	II	
Stopień ochronności IP	IPX0	
Masa	4,3 kg	
Rok produkcji		

#### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L <sub>pA</sub> = 98,99 dB(A) K = 3
Poziom mocy akustycznej	L <sub>WA</sub> = 109,99 dB(A) K = 3
Wartość przyspieszeń drgań (uchwyt przedni)	a <sub>h</sub> = 3,372 m/s <sup>2</sup> K = 1,5
Wartość przyspieszeń drgań (uchwyt tylny)	a <sub>h</sub> = 4,553 m/s <sup>2</sup> K = 1,5

#### Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L<sub>pA</sub> oraz poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a<sub>h</sub> (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L<sub>pA</sub>, poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> oraz wartość przyspieszeń drgań a<sub>h</sub> zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1:2015. Podany poziom drgań a<sub>h</sub> może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

**Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.**

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

#### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

#### GWARANCJA I SERWIS



Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail  
[bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)  
Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)



#### Deklaracja zgodności WE

**Producent:** Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Wyrób:** Pilarka tarczowa

**Model:** 58G492

**Nazwa handlowa:** GRAPHITE

**Numer seryjny:** 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

**Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE**

**Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE**

**Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE**

Oraz spełnia wymagania norm:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-5:2014;**

**EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1;**

**IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017; IEC 62321-5:2013;**

**IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017**

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2020-06-18

### EN TRANSLATION (USER) MANUAL CIRCULAR SAW 58G492

**NOTE: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE POWER TOOL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.**

#### SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

#### SPECIFIC SAFETY FOR CIRCULAR SAWS WITHOUT RIVING KNIFE

##### Cutting procedure

- **DANGER:** Keep hands away from the cutting area and the cutting disc. Keep the other hand on the auxiliary handle or on the motor housing. *If you hold the saw with both hands, you reduce the risk of injury from the cutting disc.*
- Do not reach under the underside of the workpiece with your hand. *The guard cannot protect you from the rotating cutting disc below the workpiece.*
- Set the depth of cut appropriate to the thickness of the workpiece. *It is recommended that the cutting disc extends below the material to be cut to less than tooth height.*
- Never hold the workpiece to be cut in your hands or on your leg. Fix the workpiece to a solid base. *Good clamping of the workpiece*

*is important to avoid the danger of contact with the body, jamming of the rotating cutting disc or loss of cutting control.*

- Hold the saw by the insulated surfaces intended for this purpose during work where the rotating cutting wheel may come into contact with live wires or the saw's power cord. *Contact with "live wires" of metal parts of the power tool may cause the operator to receive an electric shock.*
- Always use a slitting guide or edge guide when slitting. *This improves cutting accuracy and reduces the possibility of jamming of the rotating cutting disc.*
- Always use a cutting disc with the correct size of mounting holes. *Cutting discs that do not fit into the mounting slot may run eccentrically, causing a loss of work control.*
- Never use damaged or inappropriate washers or screws to attach the cutting disc. *The washers and bolts securing the cutting disc have been specially designed for the saw to ensure optimum function and safety in use.*

#### Causes of discard and prevention of discard.

- Rear kickback is the sudden lifting and withdrawal of the saw towards the operator in the line of cut, caused by a jammed or improperly guided cutting blade.
- When the saw blade is snagged or clamped in a slot, the cutting disc stops and the motor reaction causes the saw to move rapidly backwards towards the operator.
- If the cutting disc is twisted or misaligned in the workpiece being cut, the teeth of the cutting disc, on exiting the material, may strike the upper surface of the material being cut, causing the cutting disc and therefore the saw to lift and kick back towards the operator.

Rear kickback is the result of improper use of the chainsaw or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking appropriate precautions.

- Hold the saw with both hands firmly, with the arms positioned to withstand the force of rear kickback. Assume a body position on one side of the saw, but not in the line of cut. *Rear kickback can cause the saw to move rapidly backwards, but the force of the rear kickback can be controlled by the operator if appropriate precautions are taken.*
- When the cutting disc jams or when it stops cutting for any reason, release the switch button and hold the saw stationary in the material until the cutting disc stops completely. Never attempt to remove the cutting disc from the cut material, or pull the saw backwards as long as the cutting disc is moving can cause rear kickback. *Investigate and take corrective action to eliminate the cause of the cutting disc seizing.*
- When restarting the saw in the workpiece, centre the cutting disc in the cut and check that the teeth of the cutting disc are not jammed in the material. *If the cutting disc jams when the saw is restarted, it may slide out or cause backlash against the workpiece.*
- Support large plates to minimise the risk of clamping and rear kickback of the saw. *Large slabs tend to bow under their own weight. Supports should be placed under the slab on both sides, near the cutting line and close to the edge of the slab.*
- Do not use dull or damaged cutting discs. *Unsharpened or misaligned cutting disc teeth create a narrow cut causing excessive friction, jamming of the cutting disc and back recoil.*
- Set the cutting depth and tilt angle clamps securely before making the cut. *If the saw settings change during cutting this can cause jamming and back kickback*
- Be particularly careful when making plunge cuts in partitions. *The cutting disc may cut other objects not visible from the outside, causing rear recoil.*

#### Bottom cover functions

- Check the bottom guard before each use to ensure that it is correctly retracted. Do not use the saw if the bottom guard does not move freely and does not come off immediately. Never attach or leave the bottom guard in the open position. *If the saw is accidentally dropped, the bottom guard may be bent. Lift the bottom guard using the pull-back handle and ensure that it moves freely and does not touch the cutting blade or any other part of the machine for each angle and depth of cut setting.*
- Check the function of the bottom guard spring. If the guard and spring are not working properly, they should be repaired before use. *Triggering of the bottom guard can be slowed down by damaged parts, sticky deposits, or build-up of waste.*
- Manual withdrawal of the bottom guard is only permitted for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise the bottom guard with the pull-back handle and when the